

A complete scar care concept



silicone - drukkledij - hydratatie
silicone - vêtement compressif - hydratation
silicone - compression - hydration
Silikon - Druckkleidung - Hydratation
in silicone - indumenti di compressione - idratazione



voor - avant
before - vor - prima



na - après
after - nach - dopo

uw mening / resultaat
votre opinion / résultat
your opinion / result
Ihr(e) Meinung / Resultat
il vostro parere / risultato
@
www.caroskin.eu

NL

Indicaties en werking
Caroskin™ Professional siliconenverbanden staan in voor de preventie/ behandeling van hypertrofische of keloïde littekenvorming op grote en kleine oppervlakten.
De *Caroskin™ Professional* siliconenverbanden en silicone handproducten (handschoenen en fingertcaps) versoepelen bestaande littekens, verminderen de roodheid en de verhevenheid en verminderen de directe wrijving op de huid.

Omschrijving van het Caroskin™ Professional gamma
De *Caroskin™ Professional* siliconenverbanden zijn
• Zelfklevende siliconenverbanden voor littekenbehandeling op maat, leverbaar in een *Light* (dun) versie en in een *Elastic* (dik) versie.
• Bestaan uit een 100% medische siliconengel, een dubbel elastische polyamide laag en een bescherm laag.
De *Caroskin™ Professional* silicone handproducten bestaan uit niet klevende silicone laag op een dubbel elastische polyamide.

Gebruiksduur
Bij een gebruik volgens de voorschriften gaan *Caroskin™ Professional* siliconenverband *Light* 2 tot 4 weken mee en het *Caroskin™ Professional* siliconenverband *Elastic* 4 tot 8 weken, dit naargelang de plaats en frictie.

Gebruiksaanwijzing en praktische tips voor Caroskin™ Professional siliconenverband
• Verknip het *Caroskin™ Professional* siliconenverband in ronde hoeken en maak dat het litteken compleet is bedekt, met een overlapping van ongeveer 2cm. (fig.1-1)
• Trek de beschermfolie van de sheet en plak de klevende zijde op het litteken. (fig.1-2)
• Bouw het gebruik van de *Caroskin™ Professional* siliconenverband op met 1 uur extra per dag tot en met een totaal van 20 uur. (fig.2)
• U kunt het *Caroskin™ Professional* siliconenverband aanvullend vastplakken met een hechttape of rekverband. (fig.1-5)
• Na het langzaam verwijderen van het *Caroskin™ Professional* siliconenverband, kunt u best de huid inwrijven met de *Caroskin™ Skin Lotion* om de huid te hydrateren.
• Bij onvoldoende kleefkracht (zuigkracht is verstopt door huidsmeer, ...) reinig het *Caroskin™ Professional* siliconenverband correct, droog en gebruik opnieuw.
Wash & Care Advice Caroskin™ Professional siliconenverband
• Wrijf het *Caroskin™ Professional* siliconenverband in met een ecologisch vriendelijk zeepproduct. Het beste resultaat wordt echter bekomen met het gebruik van de *Caroskin™ Cleaning Soap*.
• De kleefkracht verdwijnt na contact met het zeepproduct. Wrijf alle vuil er zo goed mogelijk vanaf. Of was in de wasmachine (fig.1-7-8-9)
• Spoel daarna overvloedig onder warm, stromend water. (fig.1-10)
• Om te drogen, leg het (opgerolde) *Caroskin™ Professional* siliconenverband op een droge (thee)handdoek met de klevende zijde naar boven. Wanneer droog ontrolt het *Caroskin™ Professional* siliconenverband zichzelf en komt de kleefkracht steeds weer terug. (fig.1-11)
• Gebruik wanneer volledig droog.
Gebruiksaanwijzing en praktische tips voor de Caroskin™ Professional handproducten
• Respecteer de opbouw periode.
• De *Caroskin™ Professional* handproducten worden gedragen indien littekenvorming bestaat op de hand of op de vingers. Door de werking van de siliconenhandschoenen/fingercaps, versoepelt de huid en bevordert de beweeglijkheid van de gewrichten.
• Om de handschoenen aan te trekken, dient u de boord van de handschoenen om te vouwen.
• Breng een voldoende dosis *Caroskin™ Skin Lotion* aan op de hand en in de handschoenen en trek deze aan. De *Caroskin™ Skin Lotion* bevordert eveneens de duurzaamheid van de siliconenlaag.
• In ieder geval **NOOIT** de handschoenen aantrekken zonder de *Caroskin™ Skin Lotion*
• Draai na het aantrekken de boord van de handschoenen terug.

Wash & Care Advice voor de Caroskin™ Professional handproducten
• Om de handschoenen af te doen, plooi de boord naar buiten en glij uit de handschoenen.
• Reinig uw hand onder lopend water en draai de handschoenen binnenste buiten en spoel voldoende af.
• Onderhoudt de *Caroskin™ Professional* handproducten door het product in te wrijven met een ecologisch zeepproduct of bij voorkeur *Caroskin™ Cleaning Soap*. Of was in de wasmachine op 40°C.
• Spoel daarna overvloedig onder warm, stromend water en laat binnenste buiten drogen tot wanneer volledig droog.
• Gebruik **ALTIJD** en **ALLEEN** de *Caroskin™ Skin Lotion* voor het aantrekken van de *Caroskin™ Professional* handproducten.

Waarschuwing
• Gebruik niet op open wonden
• Gebruik enkel de *Caroskin™ Skin Lotion* – **NIETS ANDERS** - in combinatie met de *Caroskin™ Professional* siliconenverbanden of handproducten tenzij anders voorgeschreven door uw behandelende arts.
• *Caroskin™ Professional* siliconenverbanden zijn enkel voor: uitwendig gebruik.
• De *Caroskin™ Professional* siliconenverbanden en handproducten worden met hoge kwaliteitseisen geproduceerd. Indien het siliconenverband toch silicone zou verliezen langs de zijkanen, kunt u de randjes zelf bijknippen. Kleef daarvoor de *Caroskin™ Professional* siliconenverband op een plasticfolieen knip de randjes bij.
• Droog het *Caroskin™ Professional* siliconenverband en handproducten nooit in de zon of in de nabijheid van een warmtebron.
• De *Caroskin™ Professional* siliconenverbanden zijn volledig veilig voor de behandeling van littekens bij kinderen. Bewaar niettemin de *Caroskin™ Professional* siliconenverbanden buiten het bereik van kinderen.
• De *Caroskin™ Professional* siliconenverbanden en handproducten worden niet steriel aangeleverd.
• In geval van huidirritatie, ga na of persoonlijke en producthygiene voldoende hoog is alsook of het *Caroskin™ Professional* siliconenverband of handproduct voldoende uitgespoeld is. Herbegin de behandeling opnieuw en verleng de opbouwperiode voor gewenning aan de semi-occlusieve omgeving.

FR

Indications et actions
Caroskin™ Professional est recommandé pour traiter les cicatrices chéloïdes et hypertrophiques nouvelles ou existantes.
Les produits *Caroskin™ Professional* assouplissent la cicatrice, diminuent la rougeur et la hauteur du cicatrice et le bandage est idéal pour éviter tout frottement direct sur la peau.

Description du gamme Caroskin™ Professional
Les feuilles en silicone *Caroskin™ Professional* sont
• Des feuilles en silicone autocollant pour un traitement sur mesure des cicatrices, disponibles dans une version *Light* et une version *Elastic*
• Composées d'un gel de silicone 100 % médical, d'un tissu double élastique en polyamide et d'un enduit protectif.
Les produits de main de *Caroskin™ Professional* consiste d'un gel non autocollant et d'un tissu élastique en polyamide.

Durée d'utilisation
S'il est utilisé conformément aux directives, la durée de vie du bandage au silicone *Caroskin™ Professional, Light* va en moyen de 2 à 4 semaines, contre 4 à 8 semaines pour le bandage au silicone *Caroskin™ Professional Elastic*.

Mode d'emploi et conseils pratiques pour les feuilles en silicone Caroskin™ Professional
• Découpez les feuilles en silicone en angles ronds et assurez-vous que la cicatrice soit complètement recouverte, avec un chevauchement d'environ 2 cm. (fig.1-1)
• Détachez le film protecteur de la feuille et appliquez la partie collante sur la cicatrice. (fig.1-2)
• Adaptez-vous progressivement à l'utilisation des feuilles en silicone en ajoutant une heure supplémentaire par jour jusqu'à obtenir un total de 20 heures par jour. (fig.2)
• Vous pouvez consolider les feuilles en silicone avec une bande adhésive ou un bandage élastique.
• Après l'enlèvement doucement des feuilles en silicone, vous devriez frictionner votre peau avec le *Caroskin™ Skin Lotion* afin de bien l'hydrater.
• Quand l'adhésion n'est plus suffisante, lavez la feuille en silicone correctement.

Conseils en matière de lavage & d'entretien des feuilles en silicone Caroskin™ Professional
• Enduisez les feuilles en silicone avec quelques gouttes d'un savon écologique. La force d'adhérence disparaît en effet après contact avec le savon. Les meilleurs résultats sont obtenus en utilisant le *Caroskin™ Cleaning Soap*.
• Enlevez au maximum toutes les salissures présentes. Ou lavez les feuilles en silicone dans la machine à laver. (fig.1-7-8-9)
• Rincez ensuite abondamment à l'eau chaude courante. (fig.1-10)
• Pour sécher les feuilles en silicone, posez-les sur une serviette à thé sèche, face collante vers le haut et laissez les sécher. La force d'adhérence reviendra toujours. (fig.1-11)
• N'utilisez les feuilles en silicone lorsqu'elles sont totalement sèches.

Mode d'emploi et conseils pratiques pour les produits de main au silicone Caroskin™ Professional
• Habituez-vous peu à peu à utiliser le gant comme présenté sur le schéma.
• Le gant au silicone doit être porté en cas de cicatrices sur la main ou les doigts. Il assouplit la peau et favorise la mobilité des articulations.
• Pour revêtir le gant, rabattez-en le bord.
• Appliquez une dose de *Caroskin™ Skin Lotion* sur la main et dans le gant et enflez ce dernier.
• La *Caroskin™ Skin Lotion* favorise également la durabilité de la couche de silicone.
• N'enfilez jamais le gant en silicone sans le *Caroskin™ Skin Lotion*.
• Après avoir enfilé le gant, remettez le bord du gant en place.

Conseils en matière de lavage & d'entretien des produits de main au silicone Caroskin™ Professional
• Tournez le silicone à l'extérieur du gant au silicone et enduisez-le avec quelques gouttes d'un savon écologique. Les meilleurs résultats sont obtenus en utilisant le *Caroskin™ Cleaning Soap*. Ou lavez le gant au silicone dans la machine à laver à 40°C.
• Rincez ensuite abondamment à l'eau chaude courante.
• Pour sécher, laissez le gant tourné jusqu'à complètement sécher.
• Pour mettre le gant au silicone, utilisez seulement le *Caroskin™ Skin Lotion*.

Avertissements:
• Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
• Consultez toujours votre médecin en cas d'irritation ou de problème de la peau.
• N'utilisez **JAMAIS** d'autres pommades, crèmes, gels ou lotions avec les feuilles en silicone *Caroskin™ Professional* sauf prescription explicite de votre médecin.
• Les feuilles en silicone *Caroskin™ Professional* ne sont destinées qu'à un usage externe.
• Les feuilles en silicone *Caroskin™ Professional* sont fabriquées dans le respect de normes de qualité élevées. Si de la silicone s'échappait par les côtés du bandage en silicone, il vous serait loisible de recouper vous-même les bords.

Pour ce faire, collez les feuilles en silicone Caroskin™ Professional sur un film plastique et découpez les bords.
• Ne faites jamais sécher les feuilles en silicone *Caroskin™ Professional* au soleil, ni à proximité d'une source de chaleur.
• Les feuilles en silicone *Caroskin™ Professional* sont absolument inoffensives pour le traitement des cicatrices chez les enfants. Conservez cependant les feuilles en silicone *Caroskin™ Professional* hors de portée des enfants.
• Les feuilles en silicone *Caroskin™ Professional* ne sont pas livrées en emballage stérile.



Tricolast nv
Ommegangstraat 53
B-9800 Deinze
www.caroskin.eu

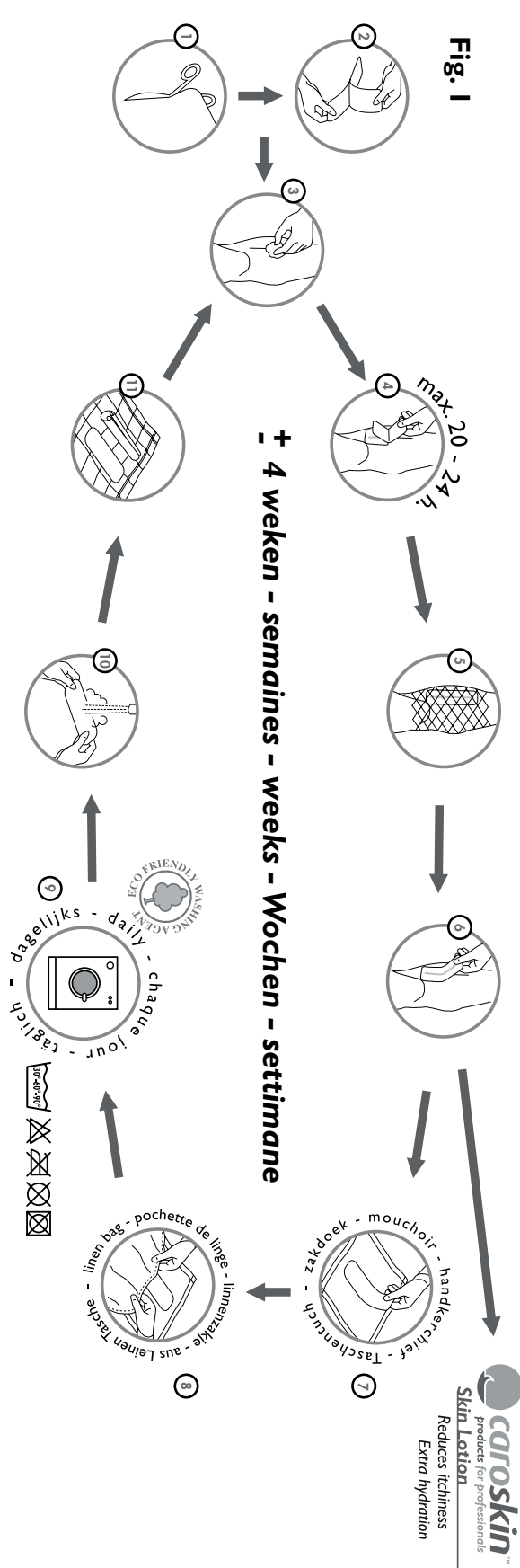
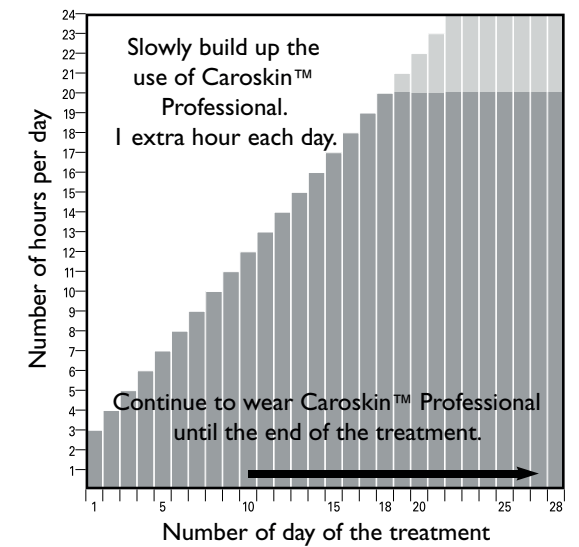


Fig. 2



Indications and action

- The *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets are developed for the treatment and/or prevention of new and existing keloid and hypertrophic scars.
- The *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets improve the elasticity of existing scars and reduce redness and raised scarring. The *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets are also to be used as a buffer that prevents direct friction.

Description of the Caroskin™ Professional gamma

The *Caroskin™ Professional* silicone sheets are

- Self-adhesive silicone bandages, to be cut to size, for scar treatment; available in a *Light* (thin and elastic) version and in an *Elastic* (thick and elastic) version.
- The *Caroskin™ Professional* silicone sheets are made of 100% medical silicone gel, a **DOUBLE** elastic layer and a protective layer.

A range of *Caroskin™ Professional* Handproducts and special silicone bandages, to be cut to size, are used for post burn treatment, post (plastic) surgery and dermatology applications. The silicone gloves are made of 100% medical silicone gel and an elastic polyamide material.

Caroskin™ Cleaning Soap is an especially developed cleansing agent for the *Caroskin™ Professional* products.

Caroskin™ Skin Lotion, a comfort enhancing emulsion for the skin, with caring properties that does not interfere with the characteristics of the products.

Length of use

The *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets for 2 to 8 weeks, depending on the site requiring treatment and conditions. The *Light* products lasts in general from 2-4 weeks, the *Elastic* version last in general for up to 8 weeks.

Directions for using and practical tips for the Caroskin™ Professional Silicone Sheets

- Cut the *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets with rounded edges and cover the scar completely, with an overlap of approximately 2 cm. (fig. I-1)
- Remove the protective film from the sheet and stick the adhesive side onto the scar. (fig. I-2)
- Increase the use of *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets with 1 hour per day up to a total of 20 hours. (fig.2)
- You can use tape or a bandage to make sure that the *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets stay in place. (fig. I-5)
- After slowly removing the *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets, it is best to rub *Caroskin™ Skin Lotion* into the skin for intense hydration.
- When the adhesiveness is insufficient, clean the *Caroskin™ Professional* silicone sheet according to the care advice. Washing the product will increase its adhesiveness!

Wash & Care Advice for the Caroskin™ Professional Silicone Sheets

- Rub a few drops of an ecological friendly washing agent or *Caroskin™ Professional* into the *Caroskin™ Silicone Sheets*.
- The sheets lose their adhesive power after contact with the cleaning agent and/or water. Or wash the silicone sheet in the washing machine. (fig I-7-8-9)
- Rub well to remove all dirt and rinse thoroughly under warm, running water.
- Place the (curled) *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets on a dry tea-towel, sticky side up, to dry and let it uncurl. When dry, the adhesiveness will return. The better you wash and clean, the better the adhesiveness will be!
- Only use *Caroskin™ Professional* Silicone Sheets when they are fully dry.

Directions for using and practical tips for the Caroskin™ Professional Handproducts (silicone glove and fingertap)

- Respect the build up period/schema
- The silicone glove/fingercap is worn if there is scar formation on the hand or on the fingers. The action of the silicone glove makes the skin more supple and promotes the mobility of the joints.
- To pull the glove on, first fold back the edge of the glove.
- Put some *Caroskin™ Skin Lotion* on the hand and in the glove and pull it on. *Caroskin™ Skin Lotion* also promotes the durability of the silicone layer.
- In any case, **ALWAYS** use the *Caroskin™ Skin Lotion* for pulling on the silicone glove.
- After pulling the glove on, turn the edge of the glove back into place.

Wash & Care Advice for Caroskin™ Professional Handproducts (silicone glove and fingertap)

- Turn the glove/fingercap inside out, rinse and rub in with an ecological washing agent or a few drops of the *Caroskin™ Cleaning Soap*. Or wash the silicone glove in the washing machine at 40°C.
- Rinse thoroughly with mild warm running water and let the glove/fingercap dry inside out.
- **ONLY** and **ALWAYS** use the *Caroskin™ Skin Lotion* for pulling on the glove or fingertaps.

Precautions:

- **NEVER** use the *Caroskin™ Professional* Silicone Sheet on an open wound!
- *Caroskin™ Skin Lotion* and *Caroskin™ Cleaning Soap* are specially developed for further enhancing the comfort of the treatment.
- **NEVER** use other salves, creams, gels or lotions in combination with the *Caroskin™ Professional* Silicone Sheet, unless this is explicitly prescribed by your doctor.
- Always consult your doctor concerning skin irritation or skin problems. In many cases a more thorough hygiene of the product and a prolonged build up period of the use of the products will be helpful.
- *Caroskin™ Professional* products are for external use only.
- *Caroskin™ Professional* products are produced to exacting quality standards. If the *Caroskin™ Professional* silicone sheet should still lose silicone through wear-and-tear at the edges, you can trim the edges by sticking the silicone bandage on a piece of plastic foil and then trimming the edges.
- Never dry the *Caroskin™ Professional* silicone sheet in the sun or near a source of heat.
- *Caroskin™ Professional* products are entirely safe for treating children's scars. Nevertheless, keep *Caroskin™ Professional* products out of the reach of children.
- *Caroskin™ Professional* products are not sterile.

Anwendungsbereiche und Funktionsweise

Caroskin™ Professional Silikonverbände ist angezeigt zur Behandlung neuer und bestehender Keloid-(Wulstmarke) Narben und hypertrofischer Narben. Zur Vermeidung von Entstehungen von Keloid-(Wulstmarke) Narben und hypertrofischer Narben

Die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände und Silikonhandprodukte machen die Narbe geschmeidiger. Auch die Rôte der Wunde wird durch diese Binden verbessert. Zudem ist *Caroskin™ Professional* Silikonverbände eine ideale Binde, die direkte Reibungen auf der Haut unterbindet.

Beschreibung der Caroskin™ Professional Produkte

Die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände sind

- Selbstklebende Silikonverbände zur Narbenbehandlung, die in einer *Light Version* sowie in einer *Elastic Version* lieferbar: bestehen aus einem 100% medizinischen Silikon-Gel, einer elastischen Schicht und einer Schutzschicht.
- Die *Caroskin™ Professional* Silikonhandprodukte besteht zu 100% aus medizinischem Silikon-Gel und einem dehnbaren Polyamidstoff.

Caroskin™ Cleaning Soap, ein Reinigungsmittel für die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände und Silikonhandprodukte.

Caroskin™ Skin Lotion, ein komfortsteigernde Emulsion für die Haut mit versorgenden Eigenschaften.

Gebrauchzeit

Die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände können Sie 4 bis 8 Wochen lang - je nach Ort und Friktionsumstände- verwenden. (*Light*: 2-4 Wochen, *Elastic* 4-8 Wochen)

Gebrauchsanweisung und praktische Tipps für Caroskin™ Professional Silikonverbände

- Schneiden Sie die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände in runde Stücke und sorgen Sie dafür, dass die Narbe vollständig bedeckt ist, mit einer Überschneidung von ungefähr 2 cm. (fig. I-1)
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Bogen ab und kleben Sie die klebende Seite auf die Narbe. (fig. I-2)
- Steigern Sie die Verwendung der *Caroskin™ Professional* Silikonverbände jeden Tag um 1 Stunde bis zu einer Verwendungsdauer von insgesamt 20 Stunden pro Tag. (fig.2)
- Sie können die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände zusätzlich mit einem Klebeband oder einer elastischen Binde befestigen. (fig. I-5)
- Nach der vorsichtige Entfernung der maßgeschneiderten *Caroskin™ Professional* Silikonverbände reiben Sie die Haut am besten mit der *Caroskin™ Skin Lotion* ein, um die Haut stark zu hydratieren.

Wasch- und Pflegeanweisungen für die Caroskin™ Professional Silikonverbände

- Reiben Sie *Caroskin™ Professional* Silikonverbände mit einigen Tropfen einer ökologische Seife oder die *Caroskin™ Cleaning Soap* ein. Die Haftkraft verschwindet nach Kontakt mit den Seifen. Entfernen Sie so gut wie möglich alle Verschmutzungen. Oder waschen Sie die Silikonverbände im Waschautomat. (fig I-7-8-9)
- Danach ausgiebig unter warmem, fließendem Wasser spülen.
- Zum Trocknen legen Sie die (geringelte) *Caroskin™ Professional* Silikonverbände auf ein trockenes Küchenhandtuch, mit der klebenden Seite nach oben. In Verbindung mit Wasser rollt sich der Silikonverband zusammen. Nach dem vollständigen Trocknen rollt sich der Silikonverband selbst auf; die Klebefähigkeit entwickelt sich völlig zurück.
- Verwenden Sie die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände nur, wenn sie völlig trocken sind.

Gebrauchsanweisung für die Caroskin™ Professional Silikonhandprodukte

- Die *Caroskin™ Professional* Silikonhandprodukte werden getragen, wenn die Gefahr von Wundenbildungen auf der Hand oder den Fingern besteht. Durch die Wirkungsweise der Silikonhandschuhel-/fingercaps wird die Haut geschmeidiger und steigert die Beweglichkeit der Gelenke.
- Zum Anziehen der Handschuhe ist der Rand der Handschuhe umzufalten.
 - Tragen Sie eine Dosis *Caroskin™ Skin Lotion* auf der Hand und im Handschuh auf und ziehen Sie ihn anschließend an. Die *Caroskin™ Skin Lotion* verlängert zudem die Haltbarkeitsdauer der Silikonschicht.
 - Ohne Verwendung eines Gleitmittels dürfen die Handschuhe keines falls angezogen werden.
 - Drehen Sie nach dem Anziehen den Rand des Handschuhs zurück.
- Wasch- und Pflegeanweisungen für die Caroskin™ Professional Silikonhandprodukte**
- Stülpen Sie den Stoff-Saum um.
 - Ziehen Sie den *Caroskin™ Professional* Silikonhandschuh langsam aus und starten Sie dabei bei den Fingerspitzen. Reißen Sie dabei nicht am Handschuh, sondern „gleiten“ Sie langsam heraus. Waschen Sie sich die Hände und drehen Sie den Silikonhandschuh um.
 - Geben Sie ein paar Tropfen *Caroskin™ Cleaning Soap* oder handelsübliche Handseife in warmes Wasser. Waschen Sie den *Caroskin™ Professional* Silikonhandschuh darin. Oder waschen Sie die Silikonhandschuhe im Waschautomat auf 40°C.
 - Spülen Sie danach den *Caroskin™ Professional* Silikonhandschuh gut unter warmen, fließendem Wasser ab.
 - Zum Trocknen: Drehen Sie den *Caroskin™ Professional* Silikonhandschuh auf links und legen Sie ihn auf ein sauberes Handtuch. Tupfen Sie den *Caroskin™ Professional* Silikonhandschuh trocken oder lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocknen.
 - Lassen Sie ihn nie an einer Wärmequelle trocknen. Tragen Sie den *Caroskin™ Professional* Silikonhandschuh nie, solange er noch nass ist.

Warnhinweise

- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Verwenden Sie **NIEMALS** andere Salben, Cremes, Gels oder Lotionen in Kombination mit dem *Caroskin™ Professional* Silikonverband und Handprodukte, außer in den Fällen, in denen dies von Ihrem Arzt ausdrücklich vorgeschrieben wurde.
- Wenden Sie sich bei Hautjucken oder Hautproblemen immer an Ihren Arzt.
- Die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände dienen lediglich zur äußeren Anwendung.
- Die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände werden mit hohen Qualitätsanforderungen produziert. Falls der Silikonverband dennoch Silikon an den Seiten verlieren sollte, können Sie die Ränder selbst nachschneiden. Kleben Sie zu diesem Zweck die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände auf eine Plastikfolie und schneiden Sie die Ränder nach.
- Die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände sind völlig sicher für die Behandlung von Narben bei Kindern. Bewahren Sie die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände dennoch außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die *Caroskin™ Professional* Silikonverbände werden nicht steril geliefert.

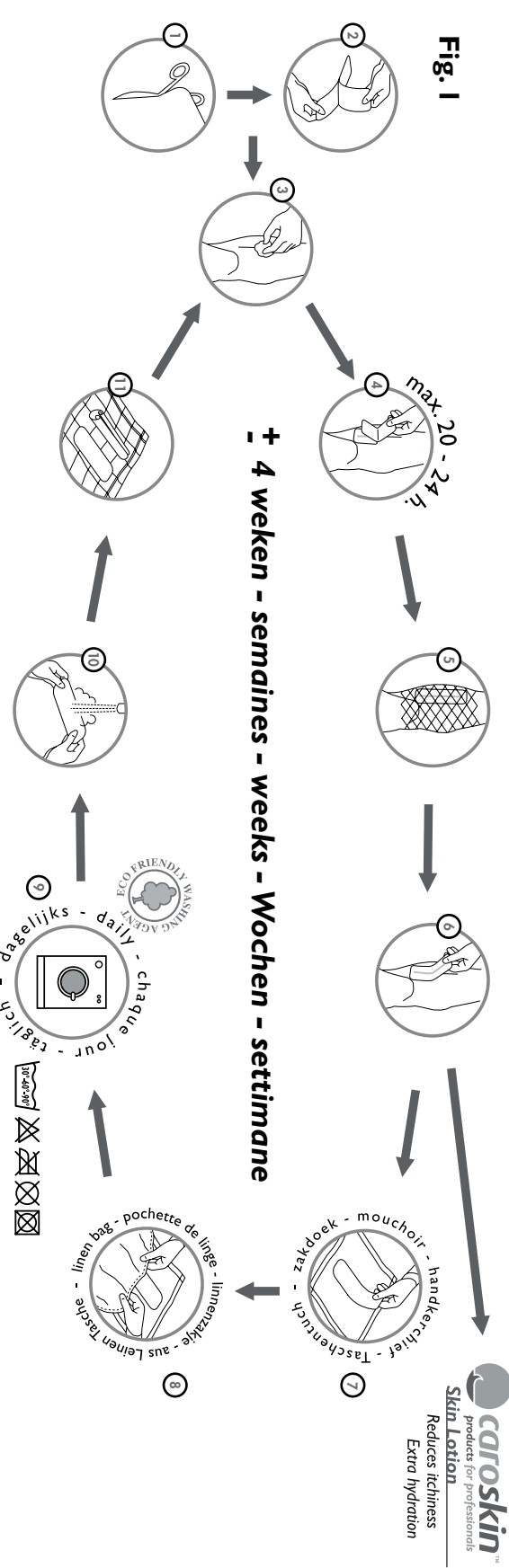
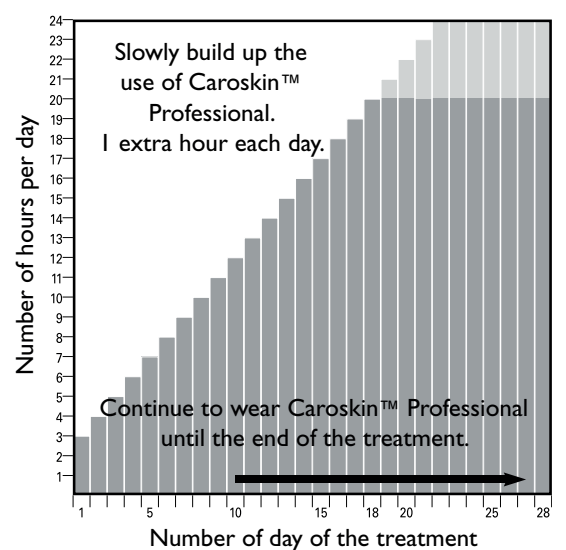


Fig. 2



Indicazioni ed efficacia

Le medicazioni in silicone *Caroskin™ Professional* sono raccomandate per la prevenzione/trattamento delle cicatrici cheloidi e ipertrofiche su grandi e piccole superfici.

Le medicazioni ed i prodotti per mani in silicone (guanti e cappucci proteggi dita) *Caroskin™ Professional* ammorbidiscono le cicatrici esistenti, riducono il rossore e le irregolarità e proteggono la pelle dallo sfregamento diretto.

La gamma Caroskin™ Professional

Le medicazioni in silicone *Caroskin™ Professional* sono:

- Bendaggi di silicone adesivi, da tagliare per adattarli alla misura desiderata, per il trattamento di cicatrici; disponibili in versione *Light* e in versione *Elastic*.
- I bendaggi di silicone *Caroskin™* sono realizzati al 100% in gel di silicone medicato, con uno strato elastico e uno strato di protezione.

I prodotti per mani in silicone *Caroskin™ Professional* sono formati da uno strato in silicone non adesivo posto su un doppio tessuto elastico in poliammide.

Durata del prodotto

Se utilizzate nel rispetto delle istruzioni, le medicazioni *Caroskin™ Professional Light* durano da 2 a 4 settimane e le *Caroskin™ Professional Elastic* dalle 4 alle 8 settimane, in base al punto di utilizzo e alla frizione cui sono sottoposte.

Istruzioni per l'uso e consigli pratici per le medicazioni in silicone Caroskin™ Professional

- Tagliare le medicazioni in silicone *Caroskin™ Professional* con angoli tondi e coprire completamente la cicatrice, superandone il bordo di circa 2 cm (fig. I-1).
- Rimuovere la pellicola di protezione dal bendaggio di silicone e attaccare il lato adesivo sulla cicatrice (fig. I-2).
- Abituarsi all'uso delle medicazioni in silicone *Caroskin™ Professional* aggiungendo ogni giorno 1 ora, fino a giungere ad un totale di 20 ore al giorno (fig. 2).
- Fissare bene il bendaggio di silicone *Caroskin™ Professional* con cerotto o benda elastica (fig. I-5)
- Dopo aver rimosso il bendaggio di silicone *Caroskin™ Professional*, utilizzare sulla superficie coperta della pelle una crema idratante, come la lozione per pelle *Caroskin™ Professional*.
- In caso di adesività insufficiente (compromessa dalla lubrificazione cutanea) pulire adeguatamente le medicazioni in silicone *Caroskin™ Professional*, asciugarle e riutilizzarle.

Consiglio per il lavaggio e la cura delle medicazioni in silicone Caroskin™ Professional

- Strofinare la medicazione in silicone *Caroskin™ Professional* con un prodotto detergente ecologico. Per un risultato ottimale si consiglia l'uso del *Caroskin™ Cleaning Soap*.
- Lo strato adesivo si stacca a contatto con il detergente. Rimuovere ogni traccia di sporco strofinando. È anche possibile lavare le medicazioni in lavatrice (fig. I-7-8-9).
- Sciacquare quindi in abbondante acqua calda corrente (fig. I-10).
- Per asciugarla, stendere il bendaggio di silicone *Caroskin™ Professional* su un asciugamano asciutto con la parte adesiva verso l'alto. Una volta asciugato completamente, il bendaggio di silicone *Caroskin™ Professional* si distende da sola ritornando ad essere adesivo.
- Utilizzare il bendaggio di silicone solo quando è completamente asciutto.

Istruzioni e consigli pratici per i prodotti per mani Caroskin™ Professional

- Rispettare i tempi di adattamento.
 - Utilizzare i prodotti per mani *Caroskin™ Professional* per il trattamento delle cicatrici della mano o delle dita. La sua azione conferisce maggiore elastica alla pelle favorendo la mobilità delle giunture.
 - Per mettere il guanto, ripiegare, innanzitutto, l'estremità del guanto.
 - Mettere una piccola quantità di lozione per pelle *Caroskin™* sulla mano e nel guanto e metterlo. Anche la lozione per pelle *Caroskin™* favorisce la durata dello strato di silicone.
 - **Non** mettere mai il guanto senza l'utilizzo di un prodotto lubrificante.
 - Dopo aver messo il guanto, rimetterne l'estremità in posizione.
- Consigli per il lavaggio e la cura dei prodotti per mani Caroskin™ Professional**
- Per sfilare il guanto, ripiegare, innanzitutto, l'estremità del guanto e sfilare il guanto.
 - Lavare le mani sotto acqua corrente e rovesciare i guanti sciacquandoli accuratamente.
 - Per la cura dei prodotti per mani *Caroskin™ Professional*, lavare il prodotto con un detergente ecologico, preferibilmente il *Caroskin™ Cleaning Soap*. È anche possibile lavarlo in lavatrice a 40°C.
 - Risciacquare quindi con acqua corrente calda e lasciarli asciugare a rovescio finché non completamente asciutti.
 - Utilizzare **SOLO** ed **ESCLUSIVAMENTE** la *Caroskin™ Skin Lotion* prima di indossare i prodotti per mani *Caroskin™ Professional*.

Avvertenze

- NON usare mai il bendaggio di silicone su ferite aperte!
- In combinazione con le medicazioni o i prodotti per mani in silicone *Caroskin™ Professional* usare esclusivamente la *Caroskin™ Skin Lotion* – **E NIENT'ALTRO** - a meno di diversa prescrizione del medico curante.
- Le medicazioni in silicone *Caroskin™ Professional* sono destinate esclusivamente all'uso esterno.
- I prodotti *Caroskin™* sono fabbricati nel rispetto degli standard di qualità. Il bendaggio di silicone *Caroskin™* potrebbe perdere del silicone dai bordi consumati. Per rifilarli, collocare il bendaggio su un foglio di plastica e rifilate i bordi.
- Non asciugare mai il bendaggio di silicone *Caroskin™* al sole o vicino a fonti di calore.
- I prodotti di silicone e prodotti per mani *Caroskin™* possono essere utilizzati anche per il trattamento di cicatrici nei bambini. Tenere comunque i prodotti *Caroskin™* fuori dalla portata dei bambini.
- Le medicazioni ed i prodotti per mani in silicone *Caroskin™ Professional* non sono contenuti in confezioni sterili.
- In caso di irritazione cutanea, verificare che il livello di igiene personale e del prodotto sia adeguato o che la medicazione o prodotto in silicone *Caroskin™ Professional* sia stato sufficientemente risciacquato. Riprendere il trattamento e prolungare il periodo di adattamento per abituarsi alla condizione di semioclusione.



Tricolast nv
Ommegangstraat 53
B-9800 Deinze
www.caroskin.eu